# **Quarantine**

#### Restricted items:

To avoid the introduction of foreign plant and animal pests and diseases, Fiji prohibits the importation of vegetable matter, seeds, or any animal product without a permit from the Ministry of Agriculture, Fisheries and Forests.

Most **plants and plant products** are not permitted unless with a valid Fiji MASLR Quarantine Import Permit.

Ministry of Agriculture and Sugar and Land Resettlement

#### 检疫

### 受限制物品:

为避免引入外国植物或动物害虫或疾病,没有农业、渔业和森林部的许可,禁止进口蔬菜、种子或动物产品。

除非有合法的 MASLR 的检疫进口许可,大多数**植物和植物产品**禁止进入斐济,包括:

- 1. 新鲜水果和蔬菜
- 2. 鲜花和花环
- 3. 种子和植物插条
- 4. 根茎类作物
- 5. 鳞茎、球茎、块茎和豆类
- 6. 椰子和蘑菇
- 7. 大米和其它谷物
- 8. 坚果和果仁
- 9. 土壤、沙子和岩石

#### These include:

- 1. Fresh fruits & vegetables
- 2. Fresh flowers & dried leis
- 3. Seeds & plant cuttings
- 4. Root crops
- 5. Bulbs, corms, rhizomes & tubers & pulses
- 6. Coconuts, mushrooms
- 7. Rice & other grains
- 8. Nuts & kernels

# 9. Soil, sand and rocks

除非有合法的 MASLR 检疫进口许可,大多数动物和动物产品(包括活的动物)不允许进入斐济,包括:

Most **animal and animal products** including live animals are not permitted unless with a valid MASLR Quarantine Import Permit.

These include:

- 1. Birds
- 2. Live fish
- 3. Meat-of any kind
- 4. Poultry
- 5. Honey
- 6. Meat Flavored Noodles
- 7. Dairy products
- 8. Furs, feathers, bones, horns
- 9. Organisms, biological specimens
- 10. Insects, reptiles, embryos (live or dead)
- 11. Dogs, cats, cattle, pigs,
- 12. Eggs and other live animals.
- 1. 鸟类
- 2. 活鱼
- 3. 肉类
- 4. 猪肉
- 5. 蜂蜜
- 6. 带肉味的面条
- 7. 奶制品
- 8. 皮毛、羽毛、骨头、角
- 9. 有机物、生物样本
- 10. 昆虫、爬行动物、胚胎(活的或死的)
- 11. 狗、猫、牛、猪
- 12. 蛋类或其它活动物

Below are restricted items Chinese people often bring to Fiji:

以下东西是中国人常带的,往往在海关被没收:

Meat-flavored instant noodles; fresh or dried meat (fish is ok); home-made herbs (factory- produced herb is ok); sausage; milk (baby milk is ok); dog food; tree bark; uncooked shrimp (cooked shrimp is ok); mayonnaise

带肉味的方便面;新鲜的或干的肉类(干鱼肉除外);自制的草药(厂家生产的产品可以);香肠;奶制品(婴儿奶制品可以);桂圆、大枣(只是果肉、没有核的可以,有核的不行);狗粮;树皮;未煮熟的虾(煮熟的虾可以)

If you bring food, you should declare. Failure to do so will result in a fine of 400 FDS.

只要带了食物,就用该申报,否则罚款400斐济元。

When you have unpermitted items in your luggage: if your destination is Fiji, bio security officer will discard them; if you go to a third country and don't enter Fiji, you can take them with you; if you transit to a third country and also need to enter Fiji, bio security officers will keep it for you with certain charge, and when you leave Fiji, you can get back those items with receipt.

带了不允许入境的东西时,如果旅行目的地是斐济,那么会被生物安检人员没收;如果是在斐济转机且不入斐济境内,那么可以带走这些东西;如果在斐济转机, 且进入斐济境内,那么生物安保人员会代为保管(会收一定费用),等离开斐济时,再凭小票取走。

Passenger Guide 乘客指南 Flight Arrives 进港航班 Flight Departures 离港航班 Transit 转机 Lost and Found 失物招领 Medical Center 医疗中心 Car Park 停车场 Shopping 购物 International airlines 国际航班 Domestic Airlines 国内航班 Airport Taxis 出租车 Rental Cars 租车 Public Buses 公共汽车 Airport Lounge 候机厅 Luggage Storage 未提行李寄存处 Dining 用餐处

Left Luggage 行李寄存处
Domestic Lounge 国内航班候机厅
Domestic Departure 国内航班出港
Domestic Arrivals 国内航班进港
Domestic Check-in 办理国内登机手续
International Check-in 办理国际登机手续
Departure Check-in 办理离境登机手续
Shop/Fast food 购物/快餐
Airline Offices/Airports Fiji Limited (AFL) 机场办公室/斐济机场有限公司(AFL)Information Desk 服务台
Vat Refund Counter 增值税退税台

# Welcome to Airports Fiji Limited

斐济机场有限公司欢迎您

Bula and Welcome to the official website for Airports Fiji Limited (AFL), the owner of Fiji's world famous Nadi International Airport.

欢迎访问斐济机场有限公司的官方网页

Nadi International Airport welcomes more than 1.2 million international passengers and over 450,000 domestic passengers through its airports annually. It also handles over 1.3 million tonnes of freight, services 20 airlines and connects Fiji to 14 cities, internationally. Nadi International Airport also provides an international standard of shopping and dining experience for both International and Domestic travellers.

南迪国际机场每年接待 120 多万国际乘客和 45 万国内乘客,处理 130 多吨货物,与 20 家航空公司合作,是世界上 14 个城市的连接枢纽。在南迪国际机场,您还可以享受到具有国际标准的购物和餐饮体验。

AFL is a fully owned Government Commercial Company established on 12 April 1999 under the Public Enterprise Act, 1996. It operates 15 airports in the Fiji Islands including Nadi and Nausori International airports and 13 other domestic airports which are located on islands scattered over Fiji's maritime zone. AFL also provides Air Traffic Management (ATM) services within the Nadi Flight Information Region (Nadi FIR) which includes the sovereign air spaces of Tuvalu, New Caledonia, Kiribati and Vanuatu.

AFL 是国有商业公司,成立于 1999 年 4 月 12 日,旗下有 15 个机场,包括南迪国际机场和瑙所里国际机场,以及其它 13 个国内机场,分别分布在斐济诸岛上。AFL 还在南迪飞行情报区内提供空中交通管理服务,南迪飞行情报区包括图瓦卢、新喀里多尼亚和瓦努阿图的领空。

# Lost and Found 失物招领

In the lists below you will find many items that have been recovered and many that have been found at the airport.

下面的列表中是已经找到的物品,许多是在机场发现的。

If you recognise any of these as yours, please contact the Border Police at the Airport by telephone: (679) 6722355 or by e-mail: borderpolicefj@gmail.com and confirm your ownership. You must appear at the airport, or send a legal representative, to claim the item or items once your claim has been established. Fraudulent claimants will be charged under the law.

如果您的物品也在列表中,请联系机场边境警察进行确认:电话:(679)6722355, email: <u>borderpolicefj@gmail.com</u>。您必须亲自或派法定代理人到机场,来认领您的物品。冒认物品将受到法律的惩处。

# **Luggage Storage**

行李寄存处

The Luggage Storage facility is located at the Nadi Domestic Terminal, next to the Domestic Cafe. It is a secured facility, manned 24 hours a day.

行李寄存处在南迪国际机场国内航班候机厅,有人24小时值班。

There are 3 categories of storage rates; fees are VAT inclusive and non-refundable.

寄存费含增值税, 且不会退还给您。寄存价格如下:

- Oversized Luggage (e.g. Bicycles, Surfboards, etc) FJD15.00 per item, per day or part thereof.
- Suitcases/Backpacks FJD10.00 per item, per day or part thereof.
- Carry Bags (and other Hand-held Luggage) FJD7.50 per item, per day or part thereof.
- 超大行李(如,自行车、冲浪板等):一天(或少于一天)15斐济元/件
- 行李箱或背包:一天(或少于一天)10斐济元/件
- 手提包(或其它手提行李):一天(或少于一天)7.5 斐济元/件

Items not collected within 2 months from the nominated date of collection on the receipt shall be deemed to be abandoned and ownership of such items shall be passed on to Airports Fiji Limited.

到期两个月后仍未提取的行李,将作无人认领处理,这些物品将归斐济机场有限 公司所有。

# **Airport Lounges**

机场候机厅

### **Airline Club VIP Lounges**

机场 VIP 候机厅

The lounges at Nadi International Airport are located on the ground floor of the International Departure Terminal. Access is gained after passing through the Immigration clearance and the Duty Free outlets. It is a place which passengers may use to work, relax, socialise and enjoy meals and beverages. The lounges provide beverages like coffee, soft drinks and alcohol. They also provide variety of fruits, canapes and snacks. Enjoy their TV channels, newspapers and magazines while waiting on your boarding calls. Phones and internet services are readily available for your leisure.

南迪国际机场的候机厅在国际离境候机厅。在这儿,您不仅可以放松休息,而且 还可以工作、会客或用餐。您可以品尝到各种水果、小吃、咖啡、各种饮料以及 酒类。在您候机时,您可以看电视、报纸或杂志,也可以享受我们的上网服务。

The Air Pacific Lounge is now operated on a user-pay basis whereby any passenger can now purchase a guest pass for FJD\$75 at the check-in counter

to enjoy the full VIP services in their lounge. Air New Zealand also owns and operates its own lounge that can be enjoyed by their members only.

太平洋航空公司候机厅对任何人开放,但需付费。在行李托运台付75斐济元就 可以享受到所有贵宾服务。新西兰航空公司也有自己的候机厅,但只对其会员开 放。

Car park Car park information 停车场 停车场信息

There are 263 car park slots available in the public car park area and another 92 slots allocated for tenants and dedicated parking for stakeholders.

机场停车场有263个公共车位,92个租用和专用车位。

The public car park allows for parking on hourly, daily, weekly and monthly basis for public having long term parking requirements. An annual and bi-annual rate is also offered for the more frequent users where a swipe card is issued for unlimited usage within that period.

为满足乘客的长期停车需求,公共停车场的停车时间可按天、按周、按月计。停 车更频繁的乘客,可办年卡或两年卡,卡有效期内,停车次数不限。

# Airport Internet 机场上网服务

Tomizone is the internet provider at Nadi International Airport. There are 5 internet kiosks in the Terminal Building (1 at Domestic Terminal, 1 at Farewellers Hall, 2 at International Departures Lounge and 1 at Arrivals Concourse). Hotspots are also available throughout the Domestic Terminal and the International Arrival and Departure Terminals.

Tomizone 公司为南迪国际机场提供上网服务。候机大厅有 5 个上网亭(国内候 机厅有一个,告别大厅有一个,国际离境休息厅有两个,抵港客运廊有一个)。 在国内候机厅和国际离境候机厅和国际入境休息厅,也分布着上网服务点。

Customers purchase Time or Data using their Credit Card or an Internet Card which can be purchased from any of the following outlets - Domestic Cafe, Prouds Express, Transit Cafe, Prouds Departures Duty Free Shop or the Oasis Cafe at the Arrivals Concourse.

在国内候机用餐处、Prouds Express、中转候机用餐处、Prouds 品牌的离境免税店或位于抵港客运廊的 Oasis 餐馆,乘客可用信用卡购买上网服务。

# Rates:

- 30 minutes or 30MB FJD5.00
- 1 hour or 60MB FJD9.00
- 1 day or 160MB FJD20.00

Questions or complaints about our Tomizone Internet service should be directed to email help@tomizone.com

## 费用:

- 30 分钟或 30MB 5 斐济元
- 1 小时或 60MB 9 斐济元
- 1天或 160MB 20 斐济元

如有疑问,请写邮件联系我们: help@tomizone.com

# Border Control

边境管制

#### General

Disembarking passengers are not required to present vaccination certificates except when coming directly from an area infected with cholera, yellow fever or smallpox. It is an offence to furnish false or misleading information under the Fiji Health Quarantine Act.

# 概述

除非是直接从霍乱、黄热病或天花疫区来的乘客,否则,入境时不要求出示接种证书。根据斐济健康检疫法,提供虚假或误导信息,是违法行为。

#### **Yellow Fever Vaccination Certificate**

A yellow fever vaccination certificate is required from travellers over one year of age entering Fiji within 10 days of having stayed overnight or longer in infected areas.

黄热病接种证书

从疫区来的乘客,如果在疫区过了一夜或呆了更长时间,年龄超过一岁,在斐济 呆的时间少于 10 天,那么需要出示黄热病接种证书。

# **Prohibition on introduction of Disease Agents**

The introduction into Fiji of mosquitoes, their eggs and larvae, and all disease germs, microbes and disease agents capable of producing disease in human beings and all cultures, viruses and substances containing or likely to contain disease germs are prohibited. Microbes or disease agents are prohibited unless, in the case of any virus or culture, the Health Quarantine Authority (HQA), on the production of satisfactory evidence of the absence of danger to public health, permits their introduction, and then only, subject to such conditions as HQA may specify.

禁止向斐济引入使人和生物致病的蚊子、蚊子的卵或幼虫、病菌的胚芽、细菌和病原,以及携带病菌的物质。禁止引入细菌或病原,除非已获得健康检疫机关的许可,并且用于证明某种病菌或生物不会危及公众健康。只有健康检疫机关有权规定是否可以引进。

- 1.1.3 The passenger allowance, under Concession Code 218 of Second Schedule to Custom Tariff Act 1986 are as follows:
- (a) 250 sticks of cigarettes or 250 grams of cigar or 250 grams of tobacco or any combination of these not exceeding 250 grams; or
- (b) Spirituous liquors not exceeding 2.25 litres or beer not exceeding 4.5 litres or wines not exceeding 4.5 litres or any combination of these provided the combination does not exceed the equivalent quantity under any one item above; or
- (c) Other dutiable goods, not exceeding \$F400.00 in value; or
- (d) Provided, that in case of (a) and (b) above the passenger shall not be less than seventeen years old.

允许乘客带如下数量的物品入境:

- (a) 250 支香烟, 或 250 克雪茄, 或 250 克烟草, 或两种或三种以上物品(总量不超过 250 克);
- (b) 不超过 2.25 升的烈性酒,或不超过 4.5 升的啤酒,或不超过 4.5 升的葡萄酒,或两种或三种以上酒(总量不超过其中任何一种酒的规定数量)
- (c) 其它应纳税的物品,价值不超过 400 斐济元
- (d) 携带(a)和(b)项物品的乘客,年龄应不小于 17 岁

1.1.6 No formalities are normally required on departure. However, any goods been shipped out under Customs control and these are subject to check by Customs, if required. This includes all passenger baggage and other cargo.

对离境物品没有特别规定,但所有离境物品均受海关管制,如果必要,海关可对任何物品进行检查。

#### Quarantine

#### Restricted items:

To avoid the introduction of foreign plant and animal pests and diseases, Fiji prohibits the importation of vegetable matter, seeds, or any animal product without a permit from the Ministry of Agriculture, Fisheries and Forests.

Most plants and plant products are not permitted unless with a valid Fiji MASLR Quarantine Import Permit.

#### 检疫

受限制物品:

为避免引入外国植物或动物害虫或疾病,没有农业、渔业和森林部的许可,禁止进口蔬菜、种子或动物产品。

除非有合法的 MASLR 的检疫进口许可,大多数**植物和植物产品**禁止进入斐济,包括:

- 1. 新鲜水果和蔬菜
- 2. 鲜花和花环
- 3. 种子和植物插条
- 4. 根茎类作物
- 5. 鳞茎、球茎、块茎和豆类
- 6. 椰子和蘑菇
- 7. 大米和其它谷物
- 8. 坚果和果仁
- 9. 土壤、沙子和岩石

#### These include:

- 1. Fresh fruits & vegetables
- 2. Fresh flowers & dried leis
- 3. Seeds & plant cuttings
- 4. Root crops
- 5. Bulbs, corms, rhizomes & tubers & pulses
- 6. Coconuts, mushrooms
- 7. Rice & other grains
- 8. Nuts & kernels
- 9. Soil, sand and rocks

除非有合法的 MASLR 检疫进口许可,大多数动物和动物产品(包括活的动物)不允许进入斐济,包括:

Most **animal and animal products** including live animals are not permitted unless with a valid MASLR Quarantine Import Permit.

These include:

- 1. Birds
- 2. Live fish
- 3. Meat-of any kind
- 4. Poultry
- 5. Honey
- 6. Meat Flavored Noodles
- 7. Dairy products
- 8. Furs, feathers, bones, horns
- 9. Organisms, biological specimens
- 10. Insects, reptiles, embryos (live or dead)
- 11. Dogs, cats, cattle, pigs,
- 12. Eggs and other live animals.
- 1. 鸟类
- 2. 活鱼
- 3. 肉类
- 4. 猪肉
- 5. 蜂蜜
- 6. 带肉味的面条
- 7. 奶制品
- 8. 皮毛、羽毛、骨头、角
- 9. 有机物、生物样本
- 10. 昆虫、爬行动物、胚胎(活的或死的)
- 11. 狗、猫、牛、猪
- 12. 蛋类或其它活动物

#### International airlines:

国际航空公司:

Air Pacific is Fiji's international carrier that has direct flights to cities such as Auckland, Christchurch, Brisbane, Melbourne, Sydney, Honolulu, Los Angeles and Hong Kong. Air Pacific has code-share arrangements with Qantas Airways 太平洋航空公司是斐济的国际航空公司,直飞奥克兰、克赖斯特彻奇、布里斯班、墨尔本、悉尼、火奴鲁鲁、洛杉矶和香港等城市。太平洋航空公司与澳大利亚航空公司有共享代码协议。

Other international airlines that fly into Fiji include Air New Zealand, Korean Air, Jetstar Airways, Pacific Blue, Air Niugini, Air Vanuatu, Air Calin and Our Airlines. Please visit their websites for special flight packages to Fiji including queries on your travels or baggage information. Contact details are provided below.

其它飞向斐济的国际航空公司有新西兰航空、大韩航空、捷星航空、太平洋蓝航空、新几内亚航空、瓦努阿图航空、加多利航空以及诺鲁航空公司。请访问它们的网站,制定自己的旅行线路,并获取相关旅行和行李信息。其系方式如下:

# Air Pacific 太平洋航空公司

- 1. 6720888 (8am-8pm Monday-Friday for Travel details)
- 2. 6722777 extension 2417
  (Air Terminal Services Limited for Baggage Handling)
- 3. Website: <a href="www.airpacific.com">www.airpacific.com</a>
- 1. 6720888 (周一到周五,提供旅行 信息)
- 2. 6722777 转 2417 (行李处理)
- 3. 网址: www.airpacific.com

# Air New Zealand 新西兰航空公司

- 1. 6722472/6722870/6720429
  (3 hours before and after Check-in for Travel details);
  Auckland Travel Centre 24 Hours on (64) (9) 357300
- 2. 6722777 extension 2417
  (Air Terminal Services Limited for Baggage Handling)
- 3. Website: www.airnz.co.nz
- 1. 6722472/6722870/6720429(行李托运前后3小时,提供旅行信息); 奥克兰旅行中心24小时电话: (64) (9) 357300
- 2. 6722777 转 2417 (行李处理)
- 3. 网址: www.airnz.co.nz

#### Air Vanuatu 瓦努阿图航空公司

1. 3310500 or 9995727 (8am-8pm

# Air Calin 加多利航空公司

1. 6722145 (for Travel details)

- for Travel details)
- 2. 6722777 (Air Terminal Services Limited for Baggage Handling)
- 3. Website: www.airvanuatu.com
- 1. 3310500 或 9995727 (8am-8pm 提 供旅行信息)
- 2. 6722777 (行李处理)
- 3. 网址: www.airvanuatu.com

# 6722777 (Air Terminal Services Limited for Baggage Handling)

- 2. Website: www.aircalin.com
- 1. 6722145 (旅行计划)
- 2. 6722777 (行李处理)
- 3. 网址: www.aircalin.com

# Korean Air 大韩航空公司

- 1. 6721043/6721433/6721517 (8am-5pm Monday-Friday for Travel details)
- 2. 6722777 (Air Terminal Services Limited for Baggage Handling)

#### Website: www.koreanair.com

- 1. 6721043/6721433/6721517 (8am-8pm 提供旅行信息)
- 2. 6722777 (行李处理)
- 3. 网址: www.koreanair.com

#### Qantas 澳大利亚航空公司

- 1. 6722880 (9am to 5pm for Travel details)
- 2. 6722777 (Air Terminal Services for Baggage Handling)

#### Website: www.gantas.com.au

- 1. 6722880 (9am 到 5pm, 提供旅行信 息)
- 2. 6722777 (行李处理)
- 3. 网址: www. qantas. com. au

# Pacific Blue 太平洋蓝航空公司

- 1. 3315311 or 6708157 (for Travel details)
- 2. oneworldflight@connect.com.fj (for bookings)
- 3. 6722777 (Air Terminal Services Limited for Baggage Handling)

# Website: www.flypacificblue.com

- 1. 3315311 或 6708157 (旅行计划)
- 2. oneworldflight@connect.com.fj (机票预订)
- 3. 6722777 (行李处理)
- 4. 网址: www.flypacificblue.com

#### Air Niugini 新几内亚航空

- 1. Visit their website for flight bookings
- 2. 6722777 (Air Terminal Services for Baggage Handling)

#### Website: www.airniugini.com

- 1. 访问网站预订机票
- 2. 6722777 (行李处理)
- 3. 网址: www.airniugini.com

#### Tetstar Airways 捷星航空公司

# Our Airline 诺鲁航空公司

- 1. Visit their website for flight 1. Visit their website for flight

bookings

2. 6722777 (Air Terminal Services for Baggage Handling)

bookings

2. 6722777 (Air Terminal Services for Baggage Handling)

Website: www.jetstar.com

Website:

www.ourairline.com.au

1. 访问网站预订机票

2. 6722777 (行李处理)

3. 网址: www. jetstar.com

1. 访问网站预订机票

2. 6722777 (行李处理)

3. 网址: www.ourairline.com.au

#### Domestic airlines

Fiji has a selection of domestic air transfer options that will suit your needs. Whether you choose to fly in a seaplane, helicopter or one of our domestic airlines, you will enjoy spectacular aerial views of our 333 islands.

国内航班

斐济有许多国内航班可满足您的需求。不论您选择水上飞机、直升飞机或我们的国内航班,您都可以欣赏到333个岛屿的美景。

Domestic airstrips and airports are located in Nadi, Nausori, Labasa, Savusavu, Taveuni, Vanua Balavu, Kadavu, Lakeba, Moala, Cicia, Gau, Koro, Bureta and Rotuma.

国内机场位于南迪、瑙索里、兰巴萨、萨武萨武、塔妙妮、瓦努阿巴拉武岛、拉克巴、莫阿拉、塞西亚、高铭、少佐布雷塔和罗图马。

Most resorts have their own helicopter landing pads and can also be accessed by seaplanes.

大多数度假村有自己的直升机起降场,您也可乘水上飞机到达这些度假村。

#### **Domestic Air Services**

#### 国内航班

#### Pacific Sun

1. Ph: (679) 6723555 2. Fax: (679) 6720085

3. Email: enquiries@pacificsun.com.fj

Website: www.pacificsun.com.fj

航空公司: Pacific Sun

1. 电话: (679) 6723555 2. 传真: (679) 6720085

#### Turtle Airways

1. Ph: (679) 6721888

2. Email: reservations@turtleairwa

Website: www.turtleairways.com

航空公司: Turtle Airways

1. 电话: (679) 6721888

2. 邮箱: reservations@turtleairways

3. 邮箱: enquiries@pacificsun.com.fj

4. 网址 www.pacificsun.com.fj

3. 网址: www.turtleairways.com

# Pacific Island Seaplanes

1. Ph: (679) 6725642 2. Fax: (679) 6725641

3. Email:

reservations@pacisair.com.fj

Website: www.fijiseaplanes.com

# 航空公司: Pacific Island Seaplanes

1. 电话: (679) 6725642 2. 传真: (679) 6725641

3. 邮箱: reservations@pacisair.com.fj

4. 网址: www.fijiseaplanes.com

# Island Hoppers Helicopters

1. Ph: (679) 6720410 2. Fax: (679) 6720172

3. Email: islandhoppers@connect.com.fj

Website: www.helicopters.com.fj

# 航空公司: Island Hoppers Helicopters

1. 电话: (679) 6720410 2. 传真: (679) 6720172

3. 邮箱: <u>islandhoppers@connect.com.fj</u>

4. 网址: www.helicopters.com.fj

#### Northern Air

1. Ph: (679) 3400449/3475010

2. Fax: (679) 3475004

3. Email: northernair@connect.com. t

Website: www.northernair.com.fj

### 航空公司: Northern Air

1. 电话: (679) 3400449/3475010

2. 传真: (679) 3475004

3. 邮箱: <u>northernair@connect.com.t</u>

4. 网址: www.northernair.com.fj

A bona-fide tourist in Fiji may drive if in possession of a valid home country driving license for the same class of vehicle. The maximum speed limit in built-up areas is 50 km/h (30 mph) and on the highways it is 80 km/h (50 mph). Driving is on the left side of the road.

有驾照的游客可以在斐济开车,但只能开本国驾照规定类型的车。在建筑密集的地区限速是50公里/小时,高速公路限速是80公里/小时。靠右驾驶。

Rental cars are readily available at Nadi International Airport and they can also be easily arranged from all hotels and motels. Contacts for rentals cars at Nadi International Airport outlined below.

在南迪国际机场、所有酒店和汽车旅馆都可以租到车。南迪国际机场出租车公司 的名称、电话、传真、邮箱和网址如下:

Avis

# Car Rental Agencies 车租车公司

Budget

1. Tel: (679) 6722735

reservations@budget.com.fj

1. Tel: (679) 6722233 2. Email: 2. Fax: (679) 6720482

3. Email: info@avis.com.fj

Website: Website: www.budget.com.fj www.avis.com.fj

Hertz Europear

1. Tel: (679) 6723466

2. Email:

reshertzfiji@kidanet.net.fj

Website: www.hertzfiji.net

1. Tel: (679) 6725957 2. Fax: (679) 6725232

3. Email:

europcarfiji@connect.com.fj

Website:

www.europcar.com/car-FIJI.html

Central Rentals Thrifty

1. Tel: (679) 6722935 1. Tel: (679) 6722771

2. Email:

Website: www.thrifty.com centralrentals@connect.com.fj

Website: www.central.com.fj

Khan's Rental Cars Sharmas Rentals

1. Tel: (679) 6723506 1. Tel: (679) 6721908 or 9952888

2. Fax: (679) 6720616

3. Email:

info@khansrental.com.fj

Website: www.sharmasrental.com

Website: www.khansrental.com.fj

# **Airport Taxis**

机场出租车:

Taxis at Nadi International Airport are owned and operated by individual proprietors with the approval of Airports Fiji Limited.

南迪国际机场的出租车经斐济机场有限公司批准,由私人拥有。

It is mandatory for taxi meters to be utilized for all journeys. Note that the Flag Fall rate or starting rate for any journey out of Nadi International Airport is FJD\$5.00.

全程使用计价器。请注意起步价是5斐济元

Complaints for Airport Taxis can be lodged via email to our Customer Services section on gro@afl.com.fj or on joeg@afl.com.fj

如有任何问题,请联系客服部,邮箱是 gro@afl.com.fj 或 on joeg@afl.com.fj

## Public Buses 公共汽车

There are numerous modern, air-conditioned coaches serving resorts and major towns. However, many visitors like the adventure of using the local open-windowed buses so they can take in the sights and sounds of the passing scene. Canvas flaps are unfurled in the event of a rain shower.

在旅游景点和主要城镇,有许多带空调的现代大巴。然而,为了欣赏沿途风景,许多游客喜欢乘坐当地没有窗玻璃的公共汽车。下雨的时候,窗子上代替玻璃的帆布可放下来挡雨。

Local buses also allow the visitor a chance to mingle with the people of Fiji, who by choice and tradition, treat strangers with gracious hospitality. Every town and village has a bus stop, since this is still the most common form of transportation in the islands. You can also hail any public bus from the roadside merely by waving to the driver.

这些巴士可以让游客接触到本地人,他们对陌生人非常友好。因为公交车是最普遍的交通方式,每个城镇和村庄都有公共汽车站。您也可以在路边向司机招手挡车。

#### Scheduled Coaches 预订大巴

Air conditioned coaches, chauffeur driven Limousines and professional services ensure the right choice can be made when dealing with Fiji's inbound

tour operators. Fiji's tour operators can also arrange for accommodation, tours and cruise booking agents with tour desks located in many of Fiji's hotels and resorts

由于其豪华舒适的车型和专业的服务,斐济的旅行社往往选择带空调的大巴。这些旅行社可提供住宿、导游和游轮预订。许多酒店和度假村都有旅游服务台。

# A list of tour operators in Fiji:以下是斐济的旅行社:

- APTC & Adventure Pacific Tours
- Sun Vacations Fiji Ltd.
- Pacific Destinationz
- Rosie Holidays
- Coral Sun Fiji
- Tour Managers (Fiji) Ltd
- · Coach Tours of Fiji
- Holiday Inn Suva
- · Focus on Fiji Travel

# Shopping 购物

Duty Free shopping is available for all International travellers. Prouds and Tappoo are the major Duty Free retailers at Nadi International Airport and they are conveniently located both at International Arrival and Departure.

免税店对所有国际乘客开放。Prouds 和 Tappoo 是南迪国际机场主要的免税零售商。

Both retailers offer a wide range of the world's prestigious brands of liquor, tobacco, fragrance (perfumes), cosmetics, jewellery and electrical goods. 这两家零售商都提供各种名牌酒、烟草、香水、化妆品、珠宝和电器。

There is always a wide range of global best brands products on promotion at any one time with additional savings or free gifts. Browse in-store to see the great savings you can make for that perfect gift or special treat.

任何时候,全球顶级品牌的产品会降价或赠送礼物进行促销。

以下是两家零售商的联系电话:

#### **Prouds**

Location: International Departures, after Security; Arrivals Baggage Hall.

Phone: (679) 6722 477

**Prouds** 

位置: 国际离境厅: 入境行李厅

电话: (679) 6722 477

# **Tappoo**

Location: International Departures, after Security; Arrivals Baggage Hall.

Phone: (679) 6724 444

**Tappoo** 

位置: 国际离境厅; 入境行李厅

电话: (679) 6724 444

Dining: 餐饮

We have a range of dining and beverage outlets that allows our visitors to select from an exciting variety of delicious food and drink options. From a coffee, to a healthy family meal or something light on the go, you will be sure to find it at one of our airport dining facilities.

我们的各种餐饮店提供美味的食物和饮料。您不仅可以品尝咖啡,还可以吃到各种便当及健康的家常饭。

Flight Arrivals 进港航班 Arrivals 进港航班 Flight Departure 离港航班 Departure 离港航班 updated 更新时间 Domestic 国内航班 International 国际航班 Passengers 乘客 Cargo 货物 Airline 航空公司 Flight 航班 Time 时间 Estimated 预计到达时间 Status 状态 Delayed 延迟 Closed 停止办理登机手续

#### **Transit**

Fiji is situated conveniently within the crossroads of the South Pacific making a stopover from Australia or New Zealand to the US and vice versa of from Asia Pacific to the South Pacific an opportunity for any traveler.

转机

作为南太平洋的交通枢纽,从澳大利亚和新西兰到美国,以及从亚太地区到南太

平洋的乘客都可以在斐济转机。

Fiji is also located centrally to cater for any travel to/from or within the South Pacific and with Fiji's International Airline "Air Pacific" based at Nadi, it offers an extensive route network to within the South Pacific a stones throw for travel. 地处中心位置使得斐济可以给往来南太平洋的乘客提供所需。斐济的太平洋国际航空公司,使南太平洋各地之间的旅行非常方便。

Nadi Airport has a transit lounge that caters for travelers criss-crossing the South Pacific ocean and can satisfy travelers within two hours for flight connection or more.

如果在斐济转机停留时间少于6个小时,那么在南迪机场的转机休息厅,乘客可以获得各种所需。

If your transit time exceeds six (6) hours, you will be required to exit Immigration and Customs and enter Fiji, any flight transit time less than six (6) hours allows you to transit within the Nadi Airport Transit Lounge.

如果转机停留的时间超过6小时,乘客必须离开海关进入斐济。

Located within the Nadi Airport Transit Lounge are world renowned Duty Free shopping outlets selling international brands

南迪机场转机休息厅里的免税店出售各种国际品牌。